

# GOSPODARSTVO

Con supplemento dedicato  
al turismo in Jugoslavia

LETO XV ŠTEV. 374

CENA LIR 30

POŠT. PLAČ. V GOT.

SOBOTA, 15. APRILA 1961

SPED. IN ABB. POSTALE GR. II

TRST, UL. GEPPA 9 - TEL. 38-933

## Ameriška brezposelnost postaja kronična Stroj v tovarni in na kmetiji izpodriva človeka

Danes je v Združenih ameriških državah okoli 5.500.000 ljudi brez dela. Cesar napoveduje gospodarske skorajne zboljšanje v gospodarstvu, nimajo Američani upanja, da se bodo brezposelnost v večji meri zmanjšati; med gospodarskimi prevladujo mnenje, da bo ob začetku prihodnjega leta kljub zboljšanju gospodarske konjunkture prav malo več ljudi prišlo do kraha in da bo postala brezposelnost več ali manj kronična. V Ameriki dela danes okoli 65.500.000 ljudi.

Značilno je, da zboljšanje gospodarske konjunkture ne popravi na podzemje brezposelnosti v celoti škode, ki jo pred njo povzročilo gospodarsko mrtvilo, Kakor rečeno, postaja brezposelnost kronična. Ugodna gospodarska konjunkturna, ki je "doseča" višek julija 1953 in je trajala 45 mesecov, je spravila brezposelnost na 2,7% (zaposlenih). Mrtvilo v razdobju 1953-54 je sledila ugodna konjunkturna, ki je trajala 35 mesecov in dosegla višek julija 1957; vendar se je brezposelnost v tem času skupilo na 4,2%. Poboljšanje, ki je nastopilo po 1957-58, je trajalo do maja 1960 in sicer 25 mesecov, toda pri vsej konjunkturni je bila brezposelnost na ravni 5,1% ter se danes skupi na višini 6,9%.

Kje je razloga za to navidezno plosilje, da nemreč ostaja brezposelnost kljub zboljšanju konjunkture na takto visoki ravni? Primer razvoja na kmetiji nam to pojasnjuje najbolje. V zadnjih desetih letih je kmetijsko proizvodnjo (živil in vlačen) dignila v Ameriki za 28%, toda pri vsem tem je bilo v kmetijstvu zapošlenih 28% moških, žensk in otrok manj kakor poprej. To so posledice mehanizacije kmetijstva. Uporabljajo kmetijskih strojev vseh vrst je skorajno steklo kmetov oziroma kmetov delavcev, zaposlenih v kmetijstvu. Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka. Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več, kakor ga je zapisalo zaradi smrti, starosti, bolezni ali prostovoljno. Po letu 1970 bo vsakoto leto okoli 3 milijone mladih Američanov zahtevalo delo, medtem ko znaša število takih mladih moči delavcev, zaposlenih v kmetijstvu.

Nakako vzopredno gre razvoj tudi na drugih področjih, kjer se eddalje kmetijstvo uporablja stroj namesto človeka.

Na zelenici je danes zaposlenih še okoli 800.000 ljudi, pred desetimi leti pa je bilo okoli 2 milijona. V premogovnikih je število rudarjev padlo do 700.000 na 200.000.

Stevilo novih mest, ki jih odpira gospodarski napredki, ne narašča tako hitro kakor število delavcev, ki jih iz gospodarstva izločata mehanizacija in avtomatizacija. Rečunajo, da bodo v desetih letih, nekako do leta 1970, odprli okoli 13.500.000 novih mest; to pomeni približno 25.000 novih služb na teden. Lani je prišlo na delo 2.500.000 ljudi več





# TRŽNI PREGLED

## Italijanski trg

Na italijanskem trgu s kmetijskimi pridelki so cene mehkih pšenici v zadnjem tednu padle za približno 100-150 lir pri stoti zaradi precejšnje ponudbe. Slinavka ni vplivala samo na kupo-prodajo živil, temveč tudi na prodajo koruze, za katere vlasta je zmerno zanimanje. Riz je ohranil svojo zmerno ceno, čeprav je poraba tege blaga povečala v primerjavi z istim razdobjem lanskega leta. Za seno ni zanimanja; cena sena kakor tudi slame je padla. Proizvodnja mesta se povečala, toda blago ne gre od rok. Nasprotno se ečuti nekaj več zanimanja za boljše vrste sira. Cene oljčnega olja so ostale neizpremenjene. Trg z govejjo živino je uravnavovan; ponudnik sledijo povpraševanja po prasičih za rejo zaradi slinavke. Na trgu z vinom ponuba prekraša povpraševanja, najbolj se prodaja namizno vino, vendar so prodane količine manjše kot druga leta v tem času. Trg s sadjem in zelenjavjo je vedno živahn.

## KAVA

TRST. Navajamo cene za kg, blago ocenjeno: I.B.C. 1060-1100, Santos superior 1300-1320, Santos extra prima 1310-1330, Santos Fancy 1320-1340, Parana 1250-1270, Pernambuco 140-1260, Colombia 1370-1390, Ecuador extra superior 1210-1220, Venezuela 1400-1420, Perú naravna 1200-1220, Salvador oprana 1420-1440, Guatema oprena 1430-1450, Kostarika 1430-1450, Honduras naravna 1200-1220, Haiti naravna XXX 1300 do 1320, S. Domingo 1350-1360, Portoriko 1460-1480; Kongo naravna E/B 1000 do 1020, Gimma 1270-1290, Harar 1290-1310, Kenia A. 1480-1500, Givá 1260-1280, Malasia AP/1 1030-1420, Hodeidah 1370 do 1400, Sanani 1400-1420 lir/kg.

## POPER

TRST. Sarawak črni 1210-1260, Malašar 1275-1325, Telliherry 1300-1350, Muntok beli 1580-1680, Sarawak beli 1570-1670 lir/kg.

## ZELENJAVA IN SADJE

MILAN. Cene veljajo na debelo za kg, embalaža je čista teža: suh česen 70-400, belutež iz Ligurije 300-530, kuhna pesa 30-60, pesa domaća pridelka 60-96, od drugog 48-84, erbe 63 do 125, karfoci Riviera 40-180 lir/kg, iz Sicilije 10-25, korenje kraj. pridelka 24-54, od drugog 48-100, cvetica iz Mark 60-96, iz Neaplja 42-48, zelje 48-60, cikorija Katalonija 63-100, čebula 80-110, dišeča zelišča: basiliča, rožmarin in žajbelj 160-300, koromač I. 48-96 II. 24 do 42, solata trokader 50-88, krompir Binhje 40-45, Majestic 40-45, nov krompir 96-107, okroglo krompir Berlino 30 do 34, grah iz Neaplja 180-240, iz Sicilije 156-264, paradižnik Canarie 360 do 600, peteršilj kraj. pridelka 88-250, od drugog 415, navadne želinje 415, Toskane 15-50, od drugog 75 do 125, bučice 156-660; jabolka Abbondanza I. 42-72, dobre mercantile 30-84, Delicious extra 132-192, I. 96-132, Imperator I. 54-84, Renette extra 96-144, I. 60-96, hruske extra 136-180, I. 114 do 132 rumene pomaranče I. 96-144, mercantile 72-102, rdeče pomaranče I. 100 do 156, mercantile 84-108, limone I. 84 do 120, mercantile 60-84 lir/kg.

## PERUTNINA IN JAJCA

MILAN. Živi domaći piščanci 1200 do 1250, prvovrstni živi domaći piščanci 1050-1100, prvovrstni piščanci 400 do 410, prvovrstni zaklani domaći piščanci 1200-1250, zaklani piščanci I. 510-560, II. 450-500, zaklani zmrnjeni iz Madžarske 450-550, žive domaće kokoši 700 do 780, zaklani domaće kokoši 900-980, uvozne kokoši zaklani 1300-1500, zaklani 1200-1250, zaklani 1300-1500, zaklani 1200-1250, zaklani 1300-1500, zaklani golobi I. 1100-1200, II. 950-1000, žive pure 600-700, zaklani 680-700, uvozne zmrnjenje pure 400-500, živi purani 500-550, zaklani 680-700, uvozni zmrnjeni purani 400-500, žive gosi 500 do 550, zaklani 550-650, gosi za rejo 300 do 350 lir/gos, živi zajci 480-500, zaklani s kožo 620-700, brez kože 620-740; sveža domaća jajca I. 22-23, navadna 20-21, uvozna ožigosana jajca I. 19-20, II. 15-18 lir/jajce.

## VINO

MILAN. Cene veljajo za stop/stot, vino proizvodnje 1960, trosarinja in prometni davek nevracanega, f.co skladisce: rdeče piemontsko vino 10-11 stop, 500-550, 11-12 stop, 550-590, barbera 12 do 13 stop, 630-680, moškat 12-12.500 lir/stot, Oltrepò pavese 10-11 stop, 500-550, 11-12 stop, 550-590, mantovansko rdeče 9-10 stop, 470-500, Valpolicella Bardolino 10-11 stop, 570-590, Soave belo 12 stop, 620-640, raboso 10-11 stop, 500-530, merlot 11-12 stop, 630-670, reggiano 10 do 11 stop, 500-530, rdeče filtrirano sladko vino 11-12 stop, 760-800 lir/stot, belo vino iz Romagne 9-10 stop, 500 do

## VALUTE V MILANU

	4.4-61	11.4-61
Dinar (100)	76,00	75,00
Amer. dolar	623,75	623,00
Kanad. dol.	630,00	629,50
Francoski fr.	126,60	126,25
Švicarski fr.	144,50	144,10
Avstrijski sil.	23,94	23,84
Funt ster. pap.	174,80	147,25
Funt ster. zlat.	5950,00	5875,00
Napoleon	4850,00	4875,00
Zlato (gram)	710,00	708,00

## BANKOVCI V CURIHU

11. aprila 1961 4,30

Anglija (1 fnt ster.) 12,00

Francija (100 nov. fr.) 86,00

Italija (100 lir) 0,689

Avstrija (100 šil.) 16,45

Ceskoslovaška (100 kr.) 19,00

Nemčija (100 DM) 108,00

Belgia (100 belg. fr.) 8,25

Svedska (100 kron) 82,75

Nizozemska (100 gold.) 119,25

Spanija (100 peset) 7,05

Argentina (100 pezov) 4,90

Egipt (1 eg. fnt) 8,00

Jugoslavija (100 din.) 0,49

Avstralija (1 av. fnt) 9,50

520, rdeče 9-10 stop, 490-510, bel mošt 9-10 stop, 450-460, klasični Chianti 12 do 13 stop, 360-400 toskanska skleničica, navadna toskanska vina 95-105 stop, 460-490, arnetino belo 9,5-10,5 stop, 480-510, belo vino iz Mark 10-11 stop, 510-530, rdeče 10-11 stop, 500-520, letna starica 14-15 stop, 540-560, navadno 13-14 stop, 500-530, belo Sanverso 11-12 stop, 540-560, Squinzano 13-14 stop, 520-540, filtrirana sladka vina iz Brindisi 9500-10000 lir/stot, iz Barlette 9200-9800, Rionero Barile 12-13 stop, 650 do 670, rdeče 13-14 stop, 540-560, belo most »Babos« 280-300, belo sardinski vino 12-13 stop, 520-540, rdeče 13-14 stop, 520-540 lir/stot/stop.

## MLECNI IZDELKI

LODI. Cene veljajo za kg blaga, prdelja na debelo, prometni davek in trosarinja nevracanega, brez embalaže, f.co skladisce: maslo iz centrifuge 730-740, lombardsko maslo iz smetane 635-645, krajensko maslo 645-650, emilijansko 630 do 640, iz sladke smetane 600-610, emilijansko zmrnjenje maslo 600-620; srično priziranje 1958 760-800, proz 1960 600-630, grano iz Lodija priziran, 1959 730 do 760, priziran, 1959/60 610-630, grano 1960-610, grana brez 470-480, postan 560-580, emmenthal smetna 530-550, postan 580-600, švicarski emmenthal 700-790 provolone svež 520 do 530, postan 560-580, italico svež 410 do 430, postan 460-480, crescenta svež 290-310, postan 390-410, gorgonzola svež 275-280, postan 510-550, tagliotto svež 340 do 350, postan 450-480, švicarski sirčki (6 kosov) 170-200, stan brez maščobe svež 140-150, postan 220-230 lir/kg.

## ZITARICE

VERCELLI. Cene veljajo za stot blaga, prometni davek nevracanega: mehka pšenica 6500-6800, mehka domaća pšenica 6850-6950, dobra merkantile 9100-7050, trda domaća pšenica 8850 do 9150, uvozena 8400-8600, hibridna koruza 3500-3700, navadna domaća koruza 4000-4200, domaća rdeča 4700-4800, uvozna 3650-3700, uvozeno ječmen 4050-4150, domaća oves 4750-4850, uvozno 3900 do 3950, domaća pravna 4000-4200; neuljčni riž Pierrot 5600-5800, Ballialla 5600, Balliallo 5500-5900, Ardzionne 6700 do 7000, G. Rossi 7400-7600, Marzettli 6800-7000, Rizzotto 6900-7200, R. B. 8000 do 8500, Arborio 8000-9000; navadna luščenja rdeča 10.200-10.500, Pierrot 10.200 do 10.400, Balliallo 10.500-10.800, Ardzionne 12.200-12.500, G. Rossi 13.300-13.800, Marzettli 12.900-13.400, Rizzotto 13.200 do 13.600, R. B. 15.400-15.900, Arborio 16.500 do 18.000; pšenična moka tipa »A« 5800 do 10.000, tipa »B« 9000-9200, tipa »C« 51000-8700 lir/stot.

## ZIVINA ZA REJO IN ZA ZAKOL

CREMONA. Cene veljajo za kg žive teže, f.co hlev: živina za zakol: voli 51.000 lir/stot. CENE ZA REJO IN ZA ZAKOL

CREMONA. Cene veljajo za kg žive teže, f.co hlev: živina za zakol: voli 51.000 lir/stot.

NAJVIŠE ZA REJO IN ZA ZAKOL

CREMONA. Cene veljajo za stot, prdelni davek nevracanega: majsko seno 2800-3000 lir/stot, II. rez 2800-3000, seno iz združljivih zelišč I. rez 2700 do 2800, II. rez 2700-2800, pšenična slama v balah 1600-1700; lanene pogade 6150 do 6250, pogade iz zmletega lana 6150 do 6350, iz uvoznega lana 6150-6250, iz zemeljskih lešnikov 5600-5800, iz koruze 4200-4350, sojina moka 6100-6200 lir/stot.

## PERUTNINA IN JAJCA

MILAN. Živi domaći piščanci 1200 do 1250, prvovrstni živi domaći piščanci 1050-1100, prvovrstni piščanci 400 do 410, prvovrstni zaklani domaći piščanci 1200-1250, zaklani piščanci I. 510-560, II. 450-500, zaklani zmrnjeni iz Madžarske 450-550, žive domaće kokoši 700 do 780, zaklani domaće kokoši 900-980, uvozne kokoši zaklani 1300-1500, zaklani 1200-1250, zaklani 1300-1500, zaklani golobi I. 1100-1200, II. 950-1000, žive pure 600-700, zaklani 680-700, uvozne zmrnjenje pure 400-500, živi purani 500-550, zaklani 680-700, uvozni zmrnjeni purani 400-500, žive gosi 500 do 550, zaklani 550-650, gosi za rejo 300 do 350 lir/gos, živi zajci 480-500, zaklani s kožo 620-700, brez kože 620-740; sveža domaća jajca I. 22-23, navadna 20-21, uvozna ožigosana jajca I. 19-20, II. 15-18 lir/jajce.

MILAN. Živi domaći piščanci 1200 do 1250, prvovrstni živi domaći piščanci 1050-1100, prvovrstni piščanci 400 do 410, prvovrstni zaklani domaći piščanci 1200-1250, zaklani piščanci I. 510-560, II. 450-500, zaklani zmrnjeni iz Madžarske 450-550, žive domaće kokoši 700 do 780, zaklani domaće kokoši 900-980, uvozne kokoši zaklani 1300-1500, zaklani 1200-1250, zaklani 1300-1500, zaklani golobi I. 1100-1200, II. 950-1000, žive pure 600-700, zaklani 680-700, uvozne zmrnjenje pure 400-500, živi purani 500-550, zaklani 680-700, uvozni zmrnjeni purani 400-500, žive gosi 500 do 550, zaklani 550-650, gosi za rejo 300 do 350 lir/gos, živi zajci 480-500, zaklani s kožo 620-700, brez kože 620-740; sveža domaća jajca I. 22-23, navadna 20-21, uvozna ožigosana jajca I. 19-20, II. 15-18 lir/jajce.

MILAN. Živi domaći piščanci 1200 do 1250, prvovrstni živi domaći piščanci 1050-1100, prvovrstni piščanci 400 do 410, prvovrstni zaklani domaći piščanci 1200-1250, zaklani piščanci I. 510-560, II. 45

# Appunti pratici per il turista italiano in Jugoslavia

**Il turismo è oggi senza dubbio una delle leve che più efficacemente contribuiscono allo sviluppo economico di molti Paesi ed ancora più ad un avvicinamento ed alla reciproca cooperazione tra i diversi popoli.** (Alberto Folchi, ministro per il turismo, nell'intervista concessa al corrispondente del "Delo" di Lubiana).

## Come si entra in Jugoslavia

Tutti i turisti stranieri che viaggiano in Jugoslavia devono essere in possesso di un passaporto valido visto dalla autorità consolare jugoslave. In Italia il turista può rivolgersi alle seguenti rappresentanze diplomatiche e consolari jugoslave, direttamente o tramite qualsiasi agenzia viaggi: Ambasciata della RPF di Jugoslavia, Roma, Via dei Monti Paroli, 20.

Consolato generale della RPF di Jugoslavia, Milano, Via Luigi Pirandello, 3.

In Jugoslavia la velocità degli autoveicoli è limitata: le automobili possono andare a 80, gli autobus a 70 km orari. Presso gli Automobili clubs e alcune agenzie di viaggi a Milano e a Roma i turisti possono provvedersi di «buoni benzina», con cui in Jugoslavia beneficiano di una riduzione del 10% circa sul prezzo corrente del carburante.

L'assicurazione degli autoveicoli non è obbligatoria in Jugoslavia.

Le tasse per i visti d'ingresso e di uscita sono le seguenti:

Per il visto individuale turistico Lire 650;

Per il doppio visto turistico (2 viaggi) Lire 1300;

Per il visto di transito Lire 650;

Per il visto di doppio transito L. 1300;

Per il visto ordinario d'ingresso e uscita Lire 150;

Per il visto per più viaggi Lire 3900.

Gli uffici del Consolato generale a Trieste sono aperti al pubblico giornalmente dalle ore 8 alle 13, escluse le domeniche ed i giorni festivi, per la richiesta del visto e dalle 10 alle 13 per il ritiro del passaporto visto.

Per i bambini fino all'età di 14 anni è necessario il visto, se però viaggiano con passaporto proprio, non riempiono la scheda e non pagano alcuna tassa per il visto.

La validità del visto turistico è di tre mesi a partire dal giorno del riacquisto. Entro questo termine, il turista può fermarsi in Jugoslavia per un mese al massimo. La durata del soggiorno deve decorrere dal giorno in cui si varca la frontiera jugoslava. Il visto può venir prorogato in Jugoslavia, dietro richiesta del turista, la cui domanda deve essere presentata prima della scadenza del visto, e verso il pagamento dell'un'ulteriore tassa. La proroga del giorno, per i clienti degli alberghi e dei campeggi stabili può essere effettuata tramite l'ufficio dell'albergo o la direzione del campeggio. Il visto per più viaggi d'affari in Jugoslavia si ottiene attraverso la direzione della ditta Jugoslava con la quale il richiedente è in rapporti d'affari.

I turisti provenienti dai paesi d'oltreoceano e dalla Finlandia, Svezia, Inghilterra, Danimarca e Norvegia, possono ottenere il visto direttamente ai valichi di frontiera, pagando una tassa che è doppia di quella normale.

### FORMALITÀ DOGANALI

Il turista straniero può importare temporaneamente in Jugoslavia senza pagare alcun dazio doganale oggetti di uso personale (abiti, biancheria, scarpe ad altro) in quantità ragionevolmente moderata. Per gli oggetti come macchine fotografiche, cineprese, registratori a nastro, ecc. (uno per persona) va fatta denuncia sull'apposito modulo alla dogana di confine e devono venire riconosciuti al ritorno del viaggiatore; il fucile da caccia deve essere certificato sul passaporto da parte del consolato jugoslavo.

Sono ammessi inoltre all'importazione, e senza corrispondenze di dazi, i seguenti generi di consumo: 200 sigarette o 20 sigari o 250 grammi di tabacco; un litro di vino, 1/4 di litro di alcolici, 1/4 di litro di acqua di colonia, 25 grammi di profumo, il tutto in bottiglie già aperte; vivere per il viaggio in quantità ragionevole. I cani possono entrare in Jugoslavia se forniti di certificato di sanità rilasciato da un veterinario.

L'esportazione di oggetti ricordo è permessa senza alcuna formalità o pagamento di dazio, purché in quantità limitata.

### IMPORTAZIONE DI VALUTA

Il viaggiatore può importare in Jugoslavia, facendone dichiarazione alla dogana della frontiera, non più di 1500 dinari (in banconote da 100 dinari) e quantità illimitata di qualsiasi valuta estera, in contanti, in assegni, in lettere di accreditamento e simili. Il turista può riesportare la valuta estera non spesa e dinari fino a 1500 (in banconote da 100 dinari), a condizione che essa sia stata dichiarata all'ingresso in Jugoslavia. I dinari e la valuta estera non dichiarati vengono sequestrati, senza che il viaggiatore abbia diritto alla restituzione. All'uscita dalla Jugoslavia il viaggiatore può depositare presso la dogana l'importo in dinari che supera 1500 dinari. Quando egli ritornera in Jugoslavia potrà prelevare, entro 2 mesi, l'importo depositato presso la stessa dogana o presso qualsiasi filiale della Narodna banka.

### INGRESSO DEGLI AUTOVEICOLI

Il turista italiano che viene in Jugoslavia con il proprio automezzo, può attraversare il confine jugoslavo nei seguenti transitti di frontiera:

Rabuiese (presso Trieste) — Skofje,

Kozina, Fermetti — Ferneče (Sezana), Casa Rossa (Gorizia) — Rožna dolina (Nova Gorica), Stupizza — Robič, Passo del Predil — Predil, Fusine — Laghi Tarvisio — Rateče.

In Jugoslavia sono riconosciuti i documenti internazionali per le automobili ed altri autoveicoli — carnet trittico o trittico rosa però non sono più indispensabili. Al posto di questi pos-

## Zone turistiche e luoghi di cura nella Slovenia

Tra le repubbliche jugoslave, unica la Slovenia — che forse non ha correnti in tutto il mondo — racchiude nei suoi non ampi confini ben quattro zone geologiche e geografiche diverse l'una dall'altra: la zona alpina, la bassa pannonica ed infine la zona marittima. Oltre a ciò vi sono in Slovenia numerose attrattive naturali e luoghi di interesse storico, sicché vi sono tutti gli elementi necessari ad un favorevole sviluppo del turismo. E di questo si è avuta coscienza già molto presto, sicché specialmente in alcune zone, la tradizione turistica non è di data recente, bensì risale a tempi remoti. Alcune salutari fonti termali, già note e frequentate prima della grande trasmigrazione dei popoli, ancor più note diventano più tardi, nel Medio Evo, ed in tempi a noi più vicini. Lo stesso può dirsi anche per numerose località montane, boschive o rivierasche, che hanno acquistato notorietà ognor maggiore con lo sviluppo dei mezzi di comunicazione che le hanno resi facilmente accessibili. Non dobbiamo poi dimenticare le famose carriere carsiche.

In Jugoslavia la velocità degli autoveicoli è limitata: le automobili possono andare a 80, gli autobus a 70 km orari. Presso gli Automobili clubs e alcune agenzie di viaggi a Milano e a Roma i turisti possono provvedersi di «buoni benzina», con cui in Jugoslavia beneficiano di una riduzione del 10% circa sul prezzo corrente del carburante.

L'assicurazione degli autoveicoli non è obbligatoria in Jugoslavia.

Le tasse per i visti d'ingresso e di uscita sono le seguenti:

Per il visto individuale turistico Lire 650;

Per il doppio visto turistico (2 viaggi) Lire 1300;

Per il visto di transito Lire 650;

Per il visto di doppio transito L. 1300;

Per il visto ordinario d'ingresso e uscita Lire 150;

Per il visto per più viaggi Lire 3900.

Gli uffici del Consolato generale a Trieste sono aperti al pubblico giornalmente dalle ore 8 alle 13, escluse le domeniche ed i giorni festivi, per la richiesta del visto e dalle 10 alle 13 per il ritiro del passaporto visto.

Per i bambini fino all'età di 14 anni è necessario il visto, se però viaggiano con passaporto proprio, non riempiono la scheda e non pagano alcuna tassa per il visto.

La validità del visto turistico è di tre mesi a partire dal giorno del riacquisto. Entro questo termine, il turista può fermarsi in Jugoslavia per un mese al massimo. La durata del soggiorno deve decorrere dal giorno in cui si varca la frontiera jugoslava. Il visto può venir prorogato in Jugoslavia, dietro richiesta del turista, la cui domanda deve essere presentata prima della scadenza del visto, e verso il pagamento dell'un'ulteriore tassa. La proroga del giorno, per i clienti degli alberghi e dei campeggi stabili può essere effettuata tramite l'ufficio dell'albergo o la direzione del campeggio. Il visto per più viaggi d'affari in Jugoslavia si ottiene attraverso la direzione della ditta Jugoslava con la quale il richiedente è in rapporti d'affari.

I turisti provenienti dai paesi d'oltreoceano e dalla Finlandia, Svezia, Inghilterra, Danimarca e Norvegia, possono ottenere il visto direttamente ai valichi di frontiera, pagando una tassa che è doppia di quella normale.

Le tasse per i visti d'ingresso e di uscita sono le seguenti:

Per il visto individuale turistico Lire 650;

Per il doppio visto turistico (2 viaggi) Lire 1300;

Per il visto di transito Lire 650;

Per il visto di doppio transito L. 1300;

Per il visto ordinario d'ingresso e uscita Lire 150;

Per il visto per più viaggi Lire 3900.

Gli uffici del Consolato generale a Trieste sono aperti al pubblico giornalmente dalle ore 8 alle 13, escluse le domeniche ed i giorni festivi, per la richiesta del visto e dalle 10 alle 13 per il ritiro del passaporto visto.

Per i bambini fino all'età di 14 anni è necessario il visto, se però viaggiano con passaporto proprio, non riempiono la scheda e non pagano alcuna tassa per il visto.

La validità del visto turistico è di tre mesi a partire dal giorno del riacquisto. Entro questo termine, il turista può fermarsi in Jugoslavia per un mese al massimo. La durata del soggiorno deve decorrere dal giorno in cui si varca la frontiera jugoslava. Il visto può venir prorogato in Jugoslavia, dietro richiesta del turista, la cui domanda deve essere presentata prima della scadenza del visto, e verso il pagamento dell'un'ulteriore tassa. La proroga del giorno, per i clienti degli alberghi e dei campeggi stabili può essere effettuata tramite l'ufficio dell'albergo o la direzione del campeggio. Il visto per più viaggi d'affari in Jugoslavia si ottiene attraverso la direzione della ditta Jugoslava con la quale il richiedente è in rapporti d'affari.

I turisti provenienti dai paesi d'oltreoceano e dalla Finlandia, Svezia, Inghilterra, Danimarca e Norvegia, possono ottenere il visto direttamente ai valichi di frontiera, pagando una tassa che è doppia di quella normale.

Le tasse per i visti d'ingresso e di uscita sono le seguenti:

Per il visto individuale turistico Lire 650;

Per il doppio visto turistico (2 viaggi) Lire 1300;

Per il visto di transito Lire 650;

Per il visto di doppio transito L. 1300;

Per il visto ordinario d'ingresso e uscita Lire 150;

Per il visto per più viaggi Lire 3900.

Gli uffici del Consolato generale a Trieste sono aperti al pubblico giornalmente dalle ore 8 alle 13, escluse le domeniche ed i giorni festivi, per la richiesta del visto e dalle 10 alle 13 per il ritiro del passaporto visto.

Per i bambini fino all'età di 14 anni è necessario il visto, se però viaggiano con passaporto proprio, non riempiono la scheda e non pagano alcuna tassa per il visto.

La validità del visto turistico è di tre mesi a partire dal giorno del riacquisto. Entro questo termine, il turista può fermarsi in Jugoslavia per un mese al massimo. La durata del soggiorno deve decorrere dal giorno in cui si varca la frontiera jugoslava. Il visto può venir prorogato in Jugoslavia, dietro richiesta del turista, la cui domanda deve essere presentata prima della scadenza del visto, e verso il pagamento dell'un'ulteriore tassa. La proroga del giorno, per i clienti degli alberghi e dei campeggi stabili può essere effettuata tramite l'ufficio dell'albergo o la direzione del campeggio. Il visto per più viaggi d'affari in Jugoslavia si ottiene attraverso la direzione della ditta Jugoslava con la quale il richiedente è in rapporti d'affari.

I turisti provenienti dai paesi d'oltreoceano e dalla Finlandia, Svezia, Inghilterra, Danimarca e Norvegia, possono ottenere il visto direttamente ai valichi di frontiera, pagando una tassa che è doppia di quella normale.

Le tasse per i visti d'ingresso e di uscita sono le seguenti:

Per il visto individuale turistico Lire 650;

Per il doppio visto turistico (2 viaggi) Lire 1300;

Per il visto di transito Lire 650;

Per il visto di doppio transito L. 1300;

Per il visto ordinario d'ingresso e uscita Lire 150;

Per il visto per più viaggi Lire 3900.

Gli uffici del Consolato generale a Trieste sono aperti al pubblico giornalmente dalle ore 8 alle 13, escluse le domeniche ed i giorni festivi, per la richiesta del visto e dalle 10 alle 13 per il ritiro del passaporto visto.

Per i bambini fino all'età di 14 anni è necessario il visto, se però viaggiano con passaporto proprio, non riempiono la scheda e non pagano alcuna tassa per il visto.

La validità del visto turistico è di tre mesi a partire dal giorno del riacquisto. Entro questo termine, il turista può fermarsi in Jugoslavia per un mese al massimo. La durata del soggiorno deve decorrere dal giorno in cui si varca la frontiera jugoslava. Il visto può venir prorogato in Jugoslavia, dietro richiesta del turista, la cui domanda deve essere presentata prima della scadenza del visto, e verso il pagamento dell'un'ulteriore tassa. La proroga del giorno, per i clienti degli alberghi e dei campeggi stabili può essere effettuata tramite l'ufficio dell'albergo o la direzione del campeggio. Il visto per più viaggi d'affari in Jugoslavia si ottiene attraverso la direzione della ditta Jugoslava con la quale il richiedente è in rapporti d'affari.

I turisti provenienti dai paesi d'oltreoceano e dalla Finlandia, Svezia, Inghilterra, Danimarca e Norvegia, possono ottenere il visto direttamente ai valichi di frontiera, pagando una tassa che è doppia di quella normale.

Le tasse per i visti d'ingresso e di uscita sono le seguenti:

Per il visto individuale turistico Lire 650;

Per il doppio visto turistico (2 viaggi) Lire 1300;

Per il visto di transito Lire 650;

Per il visto di doppio transito L. 1300;

Per il visto ordinario d'ingresso e uscita Lire 150;

Per il visto per più viaggi Lire 3900.

Gli uffici del Consolato generale a Trieste sono aperti al pubblico giornalmente dalle ore 8 alle 13, escluse le domeniche ed i giorni festivi, per la richiesta del visto e dalle 10 alle 13 per il ritiro del passaporto visto.

Per i bambini fino all'età di 14 anni è necessario il visto, se però viaggiano con passaporto proprio, non riempiono la scheda e non pagano alcuna tassa per il visto.

La validità del visto turistico è di tre mesi a partire dal giorno del riacquisto. Entro questo termine, il turista può fermarsi in Jugoslavia per un mese al massimo. La durata del soggiorno deve decorrere dal giorno in cui si varca la frontiera jugoslava. Il visto può venir prorogato in Jugoslavia, dietro richiesta del turista, la cui domanda deve essere presentata prima della scadenza del visto, e verso il pagamento dell'un'ulteriore tassa. La proroga del giorno, per i clienti degli alberghi e dei campeggi stabili può essere effettuata tramite l'ufficio dell'albergo o la direzione del campeggio. Il visto per più viaggi d'affari in Jugoslavia si ottiene attraverso la direzione della ditta Jugoslava con la quale il richiedente è in rapporti d'affari.

I turisti provenienti dai paesi d'oltreoceano e dalla Finlandia, Svezia, Inghilterra, Danimarca e Norvegia, possono ottenere il visto direttamente ai valichi di frontiera, pagando una tassa che è doppia di quella normale.

Le tasse per i visti d'ingresso e di usc

## La zona carsica e marittima

Per raggiungere il Carso sloveno, possiamo seguire la strada che porta da Trieste a Sečana, oppure possiamo, di preferenza, prendere il treno. Volendo invece rimanere vicino al mare, passeremo per Skofje lungo la strada Trieste - Capodistria. Il Carso è, dopo le Alpi e la zona pannonica, la terza regione geologico-geografica della Slovenia. La zona si estende dal basso corso della Soča e dal mare fino alla Valle del Vipacco, verso Reka ed oltre Postojna verso la Carniola centrale (Notranjska) e la Dolenjska occidentale. E' piuttosto ed accidentata ad ovest, con le sue vigne e con i suoi campi di terra rossa tra il bianco della pietra carsica, e più montagnosa ad est, dove ci sono molti boschi di agnifoglie e faggi. Questa è la tipica zona carsica, senza corsi d'acqua superficiali, o percorsa da fiumi e torrenti che si perdono in caverne sotterranee e riappaiono in altri punti alla luce del giorno con altri nomi. La parte occidentale del Carso, il «vero» Carso, c'è il noto vino rosso carico «terran», mentre la parte orientale abbonda di legname. Ai contadini rimane ben poca terra, laddove gli estesi pascoli permettono l'allevamento di diversi capi di bestiame.

La caratteristica principale del mondo carsico, e per la quale esso è noto in tutto il mondo, sono le sue magnifiche caverne sotterranee, tra le quali celebre e maggiore e più bella è quella di Postojna. Si può dire che non c'è comitiva di turisti, che trovandosi in Jugoslavia — non si sa recata a visitare la grotta di Postojna. Un paio di chilometri discosto si erge l'interessante Castello di Predjama, costruito in mezzo ad una altissima parete a strapiombo. Numerosi turisti si recano pure ogni anno a visitare le grotte di S. Canziano presso Divača, le grotte più romantiche e nello stesso tempo più impressionanti fra tutte le altre. Presso Planina c'è la cavità naturale chiamata appunto Planina, che ha una caratteristica unica al mondo, e cioè l'essere percorsa da due fiumi sotterranei, la Pivka e il Rak. Un po' più a Sud del noto lago di Cerknica c'è un'altra bella grotta, la Krščana jama, e fra gli ultimi contratti carsici verso Ljubljana ce n'è un'altra ancora, la Taborska jama, oltre a tante altre grotte di minore importanza. Vicino a Postojna e Rak, lungo il torrente Rak, ci sono i fiabeschi ponti naturali sull'acqua. Da menzionare ancora le numerose voragini e le grotte glaciali sui Natis e nella Selva di Ternovo.

Se i turisti in generale cercano di vedere tutti questi fenomeni carsici, alcuni tra di loro cercano soltanto un luogo tranquillo, dove potersi riposare. Così ad esempio li possiamo trovare a Vipacco, ad Ajdusina, nella Selva di Ternovo e nei dintorni idilliici di Lokev. Vale la pena anche di raggiungere i boschi che coprono il Caven, il Nanos, lo Javornik e lo Snežnik sopra Villa del Nevoso. Su tutti questi monti ci sono comodi rifugi, che si possono raggiungere anche in automobile. Lo stesso dicasi per lo Slavnik alle spalle di Koper, che è sempre stato una meta escursionistica per i Triestini. La descrizione di questa parte della Slovenia sarebbe incompleta se non parlassimo anche di Lipica, che è l'allevamento di cavalli più antico d'Europa. La stazione fu fondata 382 anni fa e da allora ha continuato a fornire i famosi lipizzani. E' naturale che

**BLED**  
Soggiorno climatico alpino. Altezza sul livello del mare 501 m. Lago alpino, lungo 2 chilometri, largo 1 e mezzo. Mezzi di comunicazione: due stazioni ferroviarie, Linea Trieste Gorizia - Bled e Trieste - Ljubljana - Bled. Autostrada Trieste - Ljubljana - Bled. Un'altra strada va da Trieste Gorizia - Podbrdo ed infine, la più breve, seguendo l'itinerario Podbrdo - Petróv brdo - Goric - Bohinj - Gled. Alberghi: Hotel Toplice 313 letti, Park hotel 190 letti, albergo Jelovica 200 letti, Hotel Krim 60 letti, albergo Triglav 108 letti, albergo Lovc 23 letti. Diverse trattorie e ristoranti. Gite: Bled - Gorge - orrido del Vintgar - Dobrava. Due ore. Bled - Castello, 20 minuti. Bled: a piedi lungo la riva attorno al lago. Un'ora e quaranta minuti, in automobile mezz'ora. Bled - Straža (funivia). Escursioni: Bled - Pokljuka - Rudno polje, in automobile 1 ora e mezzo. Da qui attraverso Konjščice - Vodnikova Koča - rifugio Planika alla vetta del Triglav 5 ore.

### BOHINJ

Luogo di villeggiatura e centro di sport invernali. Clima alpino. In una vasta conca con l'omonimo lago e numerosi abitati. Comunicazioni: linea ferroviaria Trieste - Gorizia - Piedicelle - Bohinjska Bistrica - Straža - Trieste - Gorizia - Piedicelle -

### KRANJSKA GORA

Altezza sul l. m. 810 m. Clima alpino, luogo di villeggiatura. Comunicazioni: stazione ferroviaria sulla Ljubljana - Jesenice - Kranska gora, oppure Trieste - Udine - Tarvisio - Rateče - Kranska gora. Alberghi: Erika, Slavec, Razor, Planika più 280 camere presso privati.

### KRVAVEC

La cima del Kravavec raggiunge i 1835 m. All'altezza di 1700 m si trova un ampio rifugio, nelle vicinanze del quale inizia la funivita verso valle, cioè verso Cerklje. Si può giungere fino al paese usando l'autobus in regolare collegamento con Ljubljana (31 km). Sul Kravavec buoni terreni da sci sugli 1800 m, molto frequentati data la vicinanza con Ljubljana.

ti della Slovenia, preceduta in ciò soltanto dalla Gorenjska. Oltre agli alberghi ed alle pensioni ricostruite, sono state erette a Pirano ed a Portorose circa 150 Case di riposo per le collettività di lavoratori della Slovenia. La maggior parte di tali case sorge nel comune di Pirano, alcune sono situate nel comune di Capodistria ed alcune in quello di Isola. Quest'ultima località si è dedicata da un paio d'anni a potenziare il turismo. Le maggiori modifiche sono state apportate alla riva della penisola muggesana e verso Ancarano. Vi è stato costruito un grande albergo, è stato rimesso a nuovo l'albergo «Konvent», ed inoltre sono state erette numerose casette tipo «week-end» ed è stato approntato un sistema di spiagge per tendopoli. Tutto ciò richiedeva una moltitudine di servizi, portati anch'essi a termine assieme alla costruzione di un ristorante. Attorno sono sorte 18 Case di Riposo sul tipo già dianzi descritto e numerose colonie estive. L'albergo Adria, assieme alle varie dipendenze, conta da solo ben 500 posti letto.

Anche la stessa Capodistria è andata assumendo un sempre più marcato carattere turistico. Oggi vivono a Capodistria circa 12.000 persone. Vi sono due alberghi, il «Triglav» e il «Galeb», che assieme dispongono di 252 posti letto. Tra i turisti più affezionati della zona marina troviamo i Tedeschi, seguiti per numero di presenze dagli Austraci, Italiani, Svizzeri, Svedesi, ecc. Il comune di Pirano, compresa la zona di Portorose, Fiesa, Strunjan e S. Lucia, è passato al secondo posto tra le zone turisticamente più frequentate della Slovenia; dopo Bled, Portorose ha il primato di presenze per quanto riguarda i turisti stranieri in Slovenia.

A Capodistria è stato istituito un Istituto per le manifestazioni culturali di diversi capi di bestiame. La caratteristica principale del mondo carsico, e per la quale esso è noto in tutto il mondo, sono le sue magnifiche caverne sotterranee, tra le quali celebre e maggiore e più bella è quella di Postojna. Si può dire che non c'è comitiva di turisti, che trovandosi in Jugoslavia — non si sa recata a visitare la grotta di Postojna. Un paio di chilometri discosto si erge l'interessante Castello di Predjama, costruito in mezzo ad una altissima parete a strapiombo. Numerosi turisti si recano pure ogni anno a visitare le grotte di S. Canziano presso Divača, le grotte più romantiche e nello stesso tempo più impressionanti fra tutte le altre. Presso Planina c'è la cavità naturale chiamata appunto Planina, che ha una caratteristica unica al mondo, e cioè l'essere percorsa da due fiumi sotterranei, la Pivka e il Rak. Un po' più a Sud del noto lago di Cerknica c'è un'altra bella grotta, la Krščana jama, e fra gli ultimi contratti carsici verso Ljubljana ce n'è un'altra ancora, la Taborska jama, oltre a tante altre grotte di minore importanza. Vicino a Postojna e Rak, lungo il torrente Rak, ci sono i fiabeschi ponti naturali sull'acqua. Da menzionare ancora le numerose voragini e le grotte glaciali sui Natis e nella Selva di Ternovo.

A Capodistria è stato istituito un Istituto per le manifestazioni culturali di diversi capi di bestiame.

## Tariffe turistiche nel goriziano

Fino al 30 giugno e dopo il 1 settembre, cioè nella bassa stagione, i prezzi sono ridotti dal 20 al 40%.

Trenta (60 m.). Albergo «Planinska orele» con dependence «Planika». 74 letti, pensione completa 1200-1300 dinari al giorno per persona.

Soca (487 m.). Pensioni «Razor», «Bogatin» e «Soca». Totale 33 letti, pensione completa 950 dinari.

Bovec (485 m.). Albergo «Golobar». Pensione «Kanin» con dependence «Planika», bar. Totale 61 letti. Pensione completa 1100-1200 dinari.

Kobarid (235 m.). Pensione «Zvezda». 12 letti, pensione completa 900-1000 dinari.

Log pod Mangrtom (650 m.). Albergo «Mangrt», 12 letti. Pensione completa 1200 dinari.

Tolmin (201 m.). Albergo «Krn», 39 letti, pensione completa 1040-1300 dinari.

Most na Soči (178 m.). Pensione «Soča». 28 letti, pensione completa 1000-1100 dinari; trattoria «Vuga» con 13 letti, pensione 1000 dinari.

Kanal (104 m.). Ristorante e pensione «Soča». 24 letti, pensione 1100-1200 dinari.

Nova Gorica (1000 m.). Albergo Sabotin, 41 letti, pensione 1200-1500 dinari; Albergo «Park», 7 letti, pensione 1800 dinari.

Lokve (965 m.). Rifugio «Poldanovec», 70 letti, pensione 600-800 dinari.

Idrija (333 m.). Albergo e ristorante «Nanos», 49 letti, pensione 900-1200 dinari.

Crni vrh (683 m.). Trattoria «Pagon», 19 letti, pensione 700-900 dinari.

Vipava (103 m.). Trattoria con pernottamento «Vipava», 18 letti, pensione 800-1400 dinari.

STRADE PRINCIPALI NEL DISTRETTO DI NOVA GORICA

La strada principale per la valle della Soča e per quella di Vipacco è tutta asfaltata (Trenta - Postojna). Inoltre sono asfaltate pure alcune altre strade meno importanti, ad es. la Tolmin-Most na Soči, la Nova Gorica - Dornberk ed altre. Quest'anno verrà posto il manto di asfalto anche alla Vrhovje - Dobrovo nel Collio. La strada che attraversa il passo Vrsič (1500 m.) e che sale sul Mangrt (2070 m.) è a macadam, però in ottimo stato. Lo stesso può dirsi per la Nova Gorica - Lokve (965 m.) nella Selva di Tarnova e per l'Ajdovščina - Crni vrh - Idrija (da Godovič asfaltata). La strada oltre il Vrsič è praticabile dalla fine di aprile.

### OPATIJA

Da Trieste il turista può raggiungere la Dalmazia per la nuova autostrada che conduce da Rijeka per la moderna autostrada Ljubljana - Zagreb vi sono tre stazioni termali e precisamente Dolenjske toplice, Smarjetne e Čatežke toplice.

Dolenjske toplice (179 m.). Aeroterma, l'acqua a 37°C. Vasche all'aperto e coperte. Due stabilimenti, 216 letti. Camere presso privati. Indicazione: reumatismi, fratture ossee, affezioni dell'apparato respiratorio, alcune malattie peculiari delle donne. Controindicazione: affezioni cardiache, ipertensione, Mezzi di comunicazione: autostrada Ljubljana - Celje - Velenje - Šentvid - Ljubljana.

Rimske toplice. Stabilimento di cuore termali. L'acqua a 37°C. Vasche all'aperto e interne, cabine singole. Nove gradevolezze. Mezzi di comunicazione: autostrada Ljubljana - Zagreb. Presso Novo mesto si devia 15 Km. Servizio quotidiano di autobus. Parchi. Passeggiate nel bosco e per i prati, zona ondulata e tranquilla.

Smarjetne toplice. Ipoterma, l'acqua a 32-34°C. Vasche all'aperto e chiuse. Stabilimento con 95 letti, 48 cassette tipo weekend. Indicazione: affezioni cardiache, malattie dell'apparato circolatorio, malattie femminili, Basedow, anemia. Controindicazione: gravi affezioni al cuore, tubercolosi. Mezzi di comunicazione: autostrada Ljubljana - Zagreb; presso Otočec si devia. Ogni giorno servizio di pullman per Novo mesto. Passeggiate nei dintorni, tra vigneti, prati, boschi e nelle vicinanze del castello di Otočec.

Čatežke toplice. Altezza 142 m., aeroterma, l'acqua a 35°C. Vasche all'aperto e coperte. Due stabilimenti, 216 letti. Camere presso privati. Indicazione: reumatismi, fratture ossee, affezioni dell'apparato respiratorio, alcune malattie peculiari delle donne. Controindicazione: affezioni cardiache, ipertensione, Mezzi di comunicazione: autostrada Ljubljana - Zagreb. Presso Novo mesto si devia 15 Km. Servizio quotidiano di autobus. Parchi. Passeggiate nel bosco e per i prati, zona ondulata e tranquilla.

Rimske toplice. Stabilimento di cuore termali. L'acqua a 37°C. Vasche all'aperto e interne, cabine singole. Nove gradevolezze. Mezzi di comunicazione: autostrada Ljubljana - Celje, dove prosegue per Laško, Albergo e ristorante «Savinjak», albergo «Laško».

Rimske toplice. Stabilimento di cuore termali. L'acqua a 37°C. Vasche all'aperto e interne, cabine singole. Nove gradevolezze. Mezzi di comunicazione: autostrada Ljubljana - Zagreb. Presso Novo mesto si devia 15 Km. Servizio quotidiano di autobus. Parchi. Passeggiate nel bosco e per i prati, zona ondulata e tranquilla.

Smarjetne toplice. Ipoterma, l'acqua a 32-34°C. Vasche all'aperto e chiuse. Stabilimento con 95 letti, 48 cassette tipo weekend. Indicazione: affezioni cardiache, malattie dell'apparato circolatorio, malattie femminili, Basedow, anemia. Controindicazione: gravi affezioni al cuore, tubercolosi. Mezzi di comunicazione: autostrada Ljubljana - Zagreb; presso Otočec si devia. Ogni giorno servizio di pullman per Novo mesto. Passeggiate nei dintorni, tra vigneti, prati, boschi e nelle vicinanze del castello di Otočec.

Catežke toplice. Altezza 142 m., aeroterma, l'acqua a 35°C. Vasche all'aperto e coperte. Due stabilimenti, 216 letti. Camere presso privati. Indicazione: reumatismi, fratture ossee, affezioni dell'apparato respiratorio, alcune malattie peculiari delle donne. Controindicazione: affezioni cardiache, arteriosclerosi, cancro, tubercolosi. Mezzi di comunicazione: autostrada Ljubljana - Zagreb. Presso Novo mesto esteso fino a Rakov, poi con torpedini per la ferrovia della Slovenia. Pesci, uccelli acquatici. Nelle vicinanze Rakov, Skocjan, Ponte Krščana jama, Monte Nevoso.

Ig - Servizio d'autobus diretto Ljubljana. Con ferrovia fino a Skofja Ljubljana, poi ancora 6 Km. Il punto più interessante è l'Iški Vintgar. Pensione Dom na Iški, casette tipo weekend 18 letti e letti comuni. Ospedale parigino «Krvavica».

Kamnik - Kamniška Bistrica. Kamnik (406 m.) sotto i primi contrafforti delle Alpi Kamniche. Castello vecchio e Piccole Castello. Si può proseguire in automobile per Kamniška Bistrica (601 m.) ed effettuare escursioni verso le cime alpine. A Kamniška Bistrica rifugio. Punto di partenza per Grintavec (2558 m.), Brana (2255), Matljanica (2449), Planjava (2399), Matljanina e Velika Planina (1666) e Kamnik (1853).

Kurešček (833 m.). Una delle più belle piste da sci in Slovenia: Kurešček - Ig. Casa del Turista con possibilità di pernottamento.

Ljubljanski grad. Il castello sorge 336 m. Dalla sommità della torre magnifica vista della città.

Pohorje grad: si stende a semicerchio intorno al monte Stari grad Km. da Ljubljana. Servizio regolare autobus. Interessanti i ruderi del vecchio maniero, il Pozzo di Nettuno, con servizio d'autobus (20 Km.).

Rogaška slatina. E' lo stabilimento più importante in Slovenia. Numerose sorgenti. Alberghi e camere presso privati. Indicazione: malattie del fegato, cirrosi, diabeti, cistiti, ulcere dello stomaco e duodenali, catarro intestinale.

Mezzi di comunicazione: stazione ferroviaria sulla Ljubljana - Celje - Rogaska slatina, autostrada Ljubljana - Celje con deviazione Celje - Sentjur - Podplat - Rogaska slatina.

Radenci. Altezza 208 m. Stabilimento con 300 camere. Indicazione: malattie cardiache, ipertensione, nevrosi, malattie dello stomaco, dell'intestino, affezioni del fegato, del pancreas, dell'apparato digerente, dei reni, malattie femminili, sclerosi. Controindicazione: angina pectoris, gravi forme sclerotiche, tubercolosi. Mezzi di comunicazione: ferrovia, linea Ljubljana - Maribor, autostrada Ljubljana - Maribor e quindi strada Maribor - Radenci, con servizio regolare di autobus.

Kotuljska slatina, ex «Sorgenti romane». Stabilimento di cura. Camere a pensione in ville private. Indicazione:

L'ARRIVO DEI TURISTI CON AEREO CHARTER

L'agenzia turistica «Putnik» di Šibenik ha organizzato d'accordo con agenzie di turismo, compagnie estive di aviazione, un servizio speciale che rende possibile ai turisti stranieri di raggiungere la Jugoslavia con aereo charter. I turisti arriveranno in Šibenik fino a Venezia, Salisburgo e Klagenfurt, da dove proseguiranno il viaggio con gli autobus dell'agenzia «Putnik» per Opatija ed altre località della costa adriatica.

## Le belle spiagge del Quarnero

Pasti: Colazione aprile, maggio, ottobre 100-130, giugno e settembre 150-150, luglio e agosto 200-400. Pranzo rispettivamente 450-650, 500-800, 550-1000 è così pure per la cena.

LE ISOLE DI KRK, CRES E LOSINJ CONGIUNTE ALLA TERRAFERMA MEDIANTE TRAGHETTI

Gia all'inizio dell'

# Alcune belle e poco note strade della Slovenia

Questa volta non intendiamo parlare delle belle strade della Slovenia, che sono già note alla maggior parte dei turisti. Non parleremo perciò né della magnifica autostrada che collega Lubiana a Zagreb passando per la quieta Carniola inferiore (Dolenjska), e neppure della strada che porta da sopra il passo di Predil alla sella sul Mangrt. Non parleremo nemmeno di tante altre strade asfaltate o pavimentate in cemento, quali per esempio quella verso Bled o quella che passa per il «paradiso dell'automobilista», vale a dire per Trojane, verso la verde-giante Stiria inferiore (Stajerska). No, tutte queste strade sono già descritte nei vari vademecumi turistici e lo stesso traffico che vi si svolge dimostra la loro popolarità e l'attaccamento ad esse portato da migliaia di conducenti. Questa volta vi faremo conoscere alcune strade più modeste, le quali, pur essendo comode ed agevoli e dal fondo sicuro, sono conosciute soltanto da una schiera limitata di automobilisti intenditori. Strade, sulle quali non scorrono ancora fiumi di carburante, ma sulla quali possono ancora tranquillamente rincorrersi i saltellanti passerotti.

In primo luogo vediamo alcune più vicine, probabilmente entro il limite segnato dai 10 Km. di libero accesso ai turisti provenienti dalle zone limitrofe.

La prima ha inizio da Idersko presso Kobarid (Caporetto), da dove si inerpica decisa fino a Livek, riposa qualche pomeriggio e si cimenta in una nuova salita fino a Liške ravigne, passando lungo il Kolovrat fino ai monti che sovrastano Kanal ob Soči, attraverso Kramberško, Lig e fino a Vrhovlje. Da qui si dipartono numerose strade verso Brda (Collio). Questa prima strada è piuttosto lunga, ma ci dà modo di ammirare il panorama della Slovenia Veneta e della pianata del Friuli, da una parte, e della valle della Soča e dei monti che la cingono, dall'altra. Lungo la strada ci sono 3 trattorie: una ottima a Livek, tipica ed agreste quella di Kromberk, buona quella di Lig. Vrhovlje è già troppo conosciuta per parlarne. Traffico sulla strada: nullo.

Da Kobarid partono tre belle strade: 1) la Kobarid - Drežnica, adatta per chi vuol ammirare le zone sotto il Krn, 2) la Kobarid - Breginj - Logje, che si inoltra in un mondo meraviglioso e poco conosciuto lungo il fiume più caldo della Slovenia, la Nadiža e 3) la Kobarid - Srmas - Libušnje - Vrsno, che passa attraverso prati e pascoli, in un clima fresco e subalpino, ma lungo la quale non ci sono trattorie.

Dall'altro centro dell'Isonzio, Tolmin, possiamo seguire numerose vie, che sono generalmente brevi e che ci portano in zone piacevoli e pur diverse tra loro, benché si vicine le une alle altre. Se ci inoltriamo lungo la strada Tolmin - Zatolmin - Polog, per roggi scavate dalla Tolminka, arriveremo in automobile tra le mucche al pascolo alpino di Polog. La strada è larga e ben tenuta, però si consiglia di mantenere un'andatura moderata, dato il carattere montano dei luoghi. Se invece prendiamo la strada Tolmin - Zalaz arriveremo ben presto in vista di una miriade di casette abbinate alle scoscese pendici dei monti. Possiamo scegliere ancora la Tolmin - Poljubinj - Ljubinj, che ci porta fino al monte Lom. Questa strada è piuttosto lunga e sinuosa; passa lungo vasti campi e lascia spaziare la vista in tutte le direzioni. Anche lungo questa arteria è consigliabile un'andatura tranquilla. A Ljubinj troviamo una buona trattoria, una migliore a Poljubinj. Un'ultima escursione da Tolmin: Tolmin - Ljubinj - passo Hum - Podmeleč - Kneža. La strada romita e silente, è adagiata nel paesaggio romantico del Hum. Non ci sono trattorie.

Pure la Baška grapa, da Most na Soči a Podbrdo, può vantare alcune vie di comunicazione suggestive e ben tenute. Tale è per esempio la strada congiungente Kneža a Kneža Ravne tracciata di recente lungo la valle e che porta fino ai primi contrafforti meridionali dei monti di Bohinj. Le trat-

tive boschive, altipiani carsicci e vasti prati, fino alle sponde del lago di Cerknica. Da qui possiamo seguire la nuova strada verso la valle di Skocjan, nota per i suoi fenomeni carsicci quali i corsi d'acqua che appaiono e scompaiono e gli arditi ponti naturali. Ancora un po' e ci troviamo a percorrere l'autostrada sulla Planina. Oltre le solite trattorie, abbiamo lungo questo itinerario pure un albergo, e precisamente a Cerknica.

Un po' più a sud corre una lunga strada attraverso il mare di boschi del massiccio dello Snejnik. Da questa arteria principale si diramano numerose vie minori, che però sono agevoli e buone. Se vogliamo fare questa escursione da Most na Soči ci porta fino ad Idrija, passando per Dolenja Trebuša - Oblakov vrh - Kanomilje - Spod-

fitti boschi, altipiani carsicci e vasti prati, costruite di nuove, per le quali si può raggiungere il verde altipiano di Po-

gora. Fra le tre strade che portano da Lubiana a Maribor vale la pena di menzionare la Ljubljana - Kamnik - passo Črnivec - Gorenji grad - Savinjska dolina - Solčava - Logarska dolina, sì esconde capace di arrecare un vero godimento.

La Slovenia ha oggi numerose buone strade asfaltate, ma anche le molte strade macadamizzate sono ben tenute, sicché gli automobilisti non vi si logorano i nervi, come poteva accadere alcuni anni addietro. Chi desidera rasserenarsi lo spirito cerchi queste strade quiete e pittoresche e pertanto deliziosamente riposanti. —ar.

## Castelli e manieri

5

Durante l'ultimo conflitto mondiale sono stati purtroppo distrutti numerosi castelli. Alcuni sono stati restaurati e sono ora usati come alberghi. Un antico castello, noto agli automobilisti, sorge ad Otočec ed è noto appunto perché si può raggiungere da tutte le parti grazie alla nuova autostrada Ljubljana - Zagreb. Attorno al castello si estende un vasto parco, attraverso il quale scorre spumeggiando la Krka. Il fiume è ricco di pesce. Ci sono molte possibilità anche per coloro che amano fare brevi escursioni. Il castello accoglie un buon ristorante. Vi si danno convegni automobilisti ed uomini d'affari del triangolo Trieste - Lubiana - Zagreb.

Il castello di Mokrice è un po' differente e differente è pure il pubblico che lo frequenta. E' vicino al castello di Otočec, anch'esso nelle immediate vicinanze della predetta autostrada, tra Brežice e Samobor, ai piedi dei Gorjanci. Il castello è ben tenuto, con belle e linde camere per un totale di 58 letti; possiede un buon ristorante. Attorno ad esso ci sono vaste zone tranquille, mette di gite facili e piane. E' consigliabile per un periodo di riposo familiare.

Tra il verde della Stiria inferiore (Stajerska) noteremo il castello di Štanjelberg, al quale si arriva sia con la automobile che con la ferrovia. Stazione Poljčana sulla linea Ljubljana - Maribor. Dalla stazione ferroviaria al castello ci sono due o tre chilometri. Il castello è di un piacevole stile barocco, come barocchi sono gli interni e la stessa mobilia. Il ristorante offre i vini speciali della zona. Nelle immediate vicinanze c'è un lago, le cui acque sono teatro di competizioni velistiche. A disposizione cavalli da sella. Sfide signorile, gite facili e piacevolissime.

Il castello di Predjama ha mantenuto tutto il suo selvaggio romanticismo. La costruzione occupa una forra naturale in piena parete rocciosa, che cade a picco per 125 metri. All'interno la verdombrosa frescura di fitte abetaie. Il museo allestito nell'interno del castello conta numerosi cimeli, la cui escavazione è stata iniziata da archeologi triestini ed è stata portata a termine dai loro colleghi di Lubiana. Per giungere al castello si segue la strada che si diparte da Postojna e passa davanti all'ingresso della grotta.

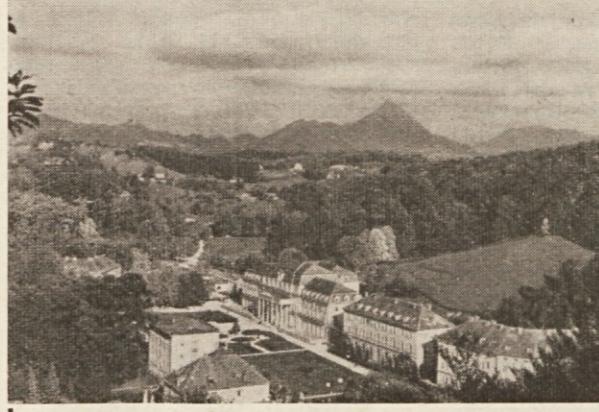
Tra gli altri castelli della Slovenia, aperti ai turisti, c'è quello di Ljubljana, in cui funziona un buon ristorante. Vi si giunge per una via serpeggiante, ma agevole ed asfaltata. Bellissimo panorama della città. Sul lago di Bled, alto su una roccia, si erge il vecchio maniero dei conti di Brixen, che è stato restaurato rispettando lo stile antico. Buonissimo il ristorante, bello vedute del lago, della valle e delle montagne circostanti. A Kamnik ci sono ben tre castelli, due in città e che sono ancora in buono stato, il terzo sul colle che sovrasta la città. Si tratta in pratica di ruderi, non lontano dai quali è stato eretto un rifugio alpino. Da Ljubljana per l'autostrada.

A Celje i castelli sono due. In uno si può assistere a rappresentazioni teatrali; a cavallo del monte prospiciente si ergono invece i ruderi dell'antico maniero dei conti di Celje. Anche qui

è stato eretto un comodo rifugio.

Lungo la linea ferroviaria Ljubljana - Kočevje si trova il castello di Ortmek, raggiungibile facilmente anche seguendo la strada che corre parallela alla stessa linea. Il castello è ancora ben conservato ed offre un soggiorno oltremodo tranquillo a chi desidera passeggiare per i boschi, ed a chi desidera partecipare alle partite di caccia, organizzate dai cacciatori del luogo. Il castello Snejnik è situato al centro delle estese boscaglie del Monte Nevoso. E' frequentato soltanto da cacciatori.

Ultimamente sono stati iniziati i lavori di restauro di due grandi castelli: quello di Žužemberk sul fiume Krka, non lontano dall'autostrada Ljubljana - Zagreb, da cui si devia all'altezza di Ivančna gorica; e quello di Lanthier, a Branik (Ribemberk), nella Valle di Vipacco. Anche questi due castelli sono destinati ad accogliere i turisti.



## Rogaška Slatina

Bolezni prebavnega trakta (jetre, žolča, želodca, tolčavost in sladkorna bolezen) najuspešneje pozdravite v zdravilišču ROGAŠKA SLATINA

Sloviti vrelci mineralne vode TEMPEL, STYRIA, DONAT. Ugodne izvensezonske cene od 900 — 1.450 din. 1400 ležišč v moderno urejenih hotelih. Bogat program zabavnih prireditiv in izletov.

Vsakodnevne direktne avtobusne zveze iz Ljubljane ob: 9.30, 13.15, 14.30, 15.30 uri.

INFORMACIJE: Gostinska podjetja Slovenski dom, Hotel Soča in Hotel Bohor ter Turistično društvo Rogaška Slatina

## Zdravje in oddih vam nudijo zdravilišča in letovišča v osrčju SLOVENIJE

CELJE, letovišče ob bistri Savinji, krasna okolica, kopanje v olimpijskem športnem bazenu, gledališče, kino.

DOBRNA, stoletja priznano zdravilišče za ženske bolezni, žiga živčna obolenja i. dr., 18 km severno od Celja. Divna lega med senčnatimi gozdovi. Nad 700 postelj. Godba ples, kino, promenadni koncerti.

LAŠKO, zdravilišče za revmatična obolenja leži ob Savinji, 12 km južno od Celja med šumovitimi bregovi. Nad 300 postelj.

LOGARSKA DOLINA, prekrasno letovišče med orjaškimi gromi, 75 km zahodno od Celja. Izleti, redka flora, vodopad Savinje. Hotel »Planiski dom« in »Sestre Logar« (skupaj 140 ležišč).

ROGASKA SLATINA, že nad 300 let priznano zdravilišče za bolezni prebavil (želodec, jetra, žolč, ledvice, i. dr.), 33 km vzhodno od Celja. Divna okolica, športno kopališče, ples, izleti. Hoteli kategorije A, B in C.

Iz Ljubljane direktni avtobus 4-krat na dan. rolezni bdnka, oce- moanm oanmoa monam m mom

### ALCUNI PREZZI CORRENTI

Faccino 60-100 dinari per ogni colpo; tassi 60-80 dinari al Km.; una corsa in tramvia 15-20 dinari; taglio cappelli 70-100 dinari; cinema 70-120; concerto 150-600; ingresso e mostre 30-100 dinari a persona.

### Športshotel POKLJUKA

(BLED 1250 m)



Moderno urejen hotel s tekčo toplo in hladno vodo, centralno kurjavo in dvigalom. Idealni smučarski tereni, krasni izleti. Restavracija z domaćimi in tujimi specialitetami, kavarna z glasbo in plesom. Zeležniška postaja Lescce-Bled, Bled-Jezero. Stalna avtomobilska zveza. Obiščite nas, zadovoljili Vas bomo!

### PARK HOTEL - BLED



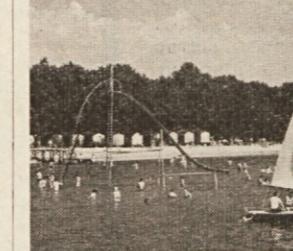
Največji hotel na Bledu s sodobnim komfortom. Priznana domaća in tuga kulinija. Kavarna s teraso na jezero, nočni bar z zabavnim programom. Plesna dvorana s kvalitetnim ansamblom in raznim folklornimi in drugimi prireditvami

### GOSTINSKI SOLSKI CENTER



Na Bledu obiščite hotel KRIM. Izvrstna kulinija Solska posrežba. Cene zmerne.

### HOTEL „ADRIA“



Ankaran

vam nudi sonce in morje, udobno bivanje v weekend hišicah, okusne jedi, priznana vina in mnogo zabave!

### Hotel Palace Portorož



Moderno urejen hotel z vsem komfortom, restavracija in kavarna Jadran s teraso ob morju, vse nacionalne specialitete na raznajn, istriska vina, razne prireditve, ples.

### Hotel Triglav Koper



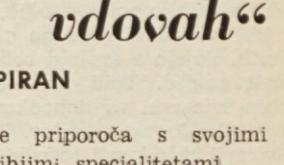
Najmodernejše urejen hotel; velika restavracija s kulinijo, Jadran s teraso ob morju, 200 postelj, kavarna, glasba, ples in nočni bar z vseodnevnim programom.

### Hotel Piran



z dependanco »Rotonda« 220 postelj; glasba, kulinija, ples, kopališče.

### Gostišče na TREH VDOVAH



Gostišče na TREH VDOVAH

„Pri treh vdovah“

se pripravlja s svojimi ribljimi specialitetami.

PIRAN

se pripravlja s svojimi ribljimi specialitetami.

PIRAN

Obiščite in poslujite na zagrebškem velesejmu!

Izkoristite popust na železnicah in ladjah.

14. — 23. IV. 1961

Stalne prireditve zagrebškega velesejma

Razstava jugoslovenskega turizma in gostinstva • Mednarodna razstava merilne in regulacijske tehnike in avtomacije — JUREMA • Mednarodna razstava strokovne in znanstvene knjige — ISIP

pitostto scarsi e sono costituiti da semplici trattorie. Un'altra escursione ci porta da Škofja Loka per Češnjica fino alla Jelovica. La strada è buona e passa per l'altiplano boscoso della Jelovica, attraversato in tutte le direzioni da belle strade ombronde.

Da Bled si dipartono, oltre alle arterie principali e movimentate, anche due belle strade poco frequentate. Una, la più lunga, si apre il varco nella bosagna verso l'altiplano di Pokljuka, dove raggiunge l'albergo Pokljuka e continua poi fino a Rudno Polje. Da quest'ultima località si può continuare a piedi fino ai primi rifugi alpini del Tricorno. L'altra strada invece passa per Gorje lungo la valle della Radovna fino all'imbarco della valle Krna.

Da Most na Soči si possono intraprendere numerose escursioni verso le alte zone montane circostanti. Ad esempio lungo la strada Most na Soči - Lom, che scorre piana verso il Kal o verso i tre Lokovci. Lo sguardo spazia sulle Alpi Giulie che permettono da questo lato visioni stupende.

E veniamo ora a Ljubljana, attorno alla quale ci sono numerose strade che sembrano fatte apposta per brevi escursioni. Difficile enumerarle tutte. Ci limiteremo perciò alla Ljubljana - Ig - Iška vas - Rakitna - Begunje - Cerknica. La strada è buona e passa per

Obiščite in poslujite na zag

